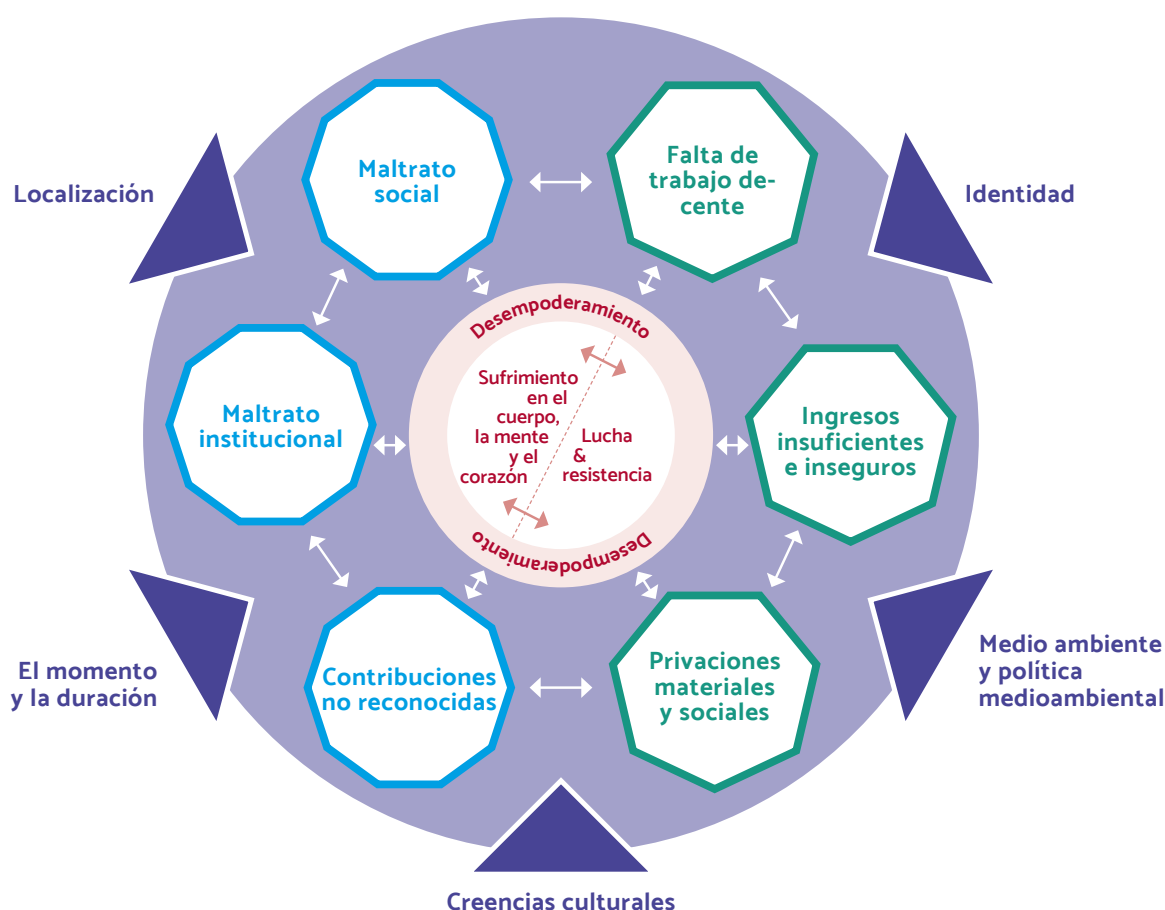


# Las dimensiones ocultas de la pobreza

## Investigación participativa internacional





# Las dimensiones ocultas de la pobreza

---

Investigación  
participativa internacional



# Introducción

Este informe presenta los resultados de una investigación que ha tratado de afinar la comprensión y la medición de la pobreza mediante la participación de personas que la viven directamente, profesionales y académicos. El objetivo a más largo plazo es que la investigación contribuya a la elaboración de políticas más sensibles a nivel nacional e internacional y, por tanto, a la erradicación de la pobreza.

Se reconoce ampliamente que la pobreza es multidimensional. Sin embargo, hasta ahora no se han especificado bien estas dimensiones, no se han reconocido algunas de ellas y no se entiende bien las maneras en que las dimensiones interactúan para dar forma a la experiencia de la pobreza.

**La investigación ha involucrado equipos en Bangladesh, Bolivia, Francia, Tanzania, el Reino Unido y los Estados Unidos. Personas con experiencia directa de la pobreza, académicos y profesionales, trabajaron juntos en pie de igualdad.** El proceso de investigación –denominado *Cruce de Saberes*<sup>®</sup> (ver Anexo 1)– ha hecho posible una transformación del pensamiento a nivel individual, comunitario y nacional a través de la generación y el intercambio de conocimientos.

Centenas de personas en situación de pobreza participaron, sus conocimientos se cruzaron con los de académicos y profesionales, a través de un proceso de múltiples discusiones, en las que se cuestionó y evaluó colectivamente el conocimiento de cada grupo. El resultado de cada proceso nacional es un conjunto de dimensiones capaces de definir la pobreza en ese país, tal como lo exige alcanzar el Objetivo de Desarrollo Sostenible 1.2.

Al comparar los seis conjuntos de dimensiones a nivel de cada país, en discusiones cara a cara con representantes de los equipos nacionales, se hizo evidente que muchas dimensiones eran manifestaciones locales de los mismos atributos subyacentes de la pobreza. Por lo tanto, concluimos que **la complejidad de la pobreza se describe mejor en términos de tres grupos de dimensiones interrelacionadas**, tal como se muestra en la Figura 1 y se explica en las páginas siguientes.

#### **Experiencia central**

*Desempoderamiento*

*Sufrimiento en cuerpo, mente y corazón*

*Lucha y resistencia*

#### **Dinámica relacional**

*Maltrato institucional*

*Maltrato social*

*Contribuciones no reconocidas*

#### **Privaciones**

*Falta de trabajo decente*

*Ingresos insuficientes e inseguros*

*Privaciones materiales y sociales*

**Las nueve dimensiones, y por lo tanto la experiencia de la pobreza, pueden ser modificadas por cinco factores: identidad; momento y duración; ubicación; medio ambiente y política ambiental; y creencias culturales.**

Las tres dimensiones que definen la experiencia central de la pobreza se sitúan deliberadamente en el centro del diagrama (Figura 1) y se examinan en primer lugar. Llamam la atención sobre lo que la gente expresó muy fuertemente en los seis países: el sufrimiento resultante de la pérdida de poder causada por la privación y el maltrato y la forma en que la gente responde a ello a través de la lucha y la resistencia. Las dimensiones centrales también enfatizan que la pobreza es dinámica y que las personas en situación de pobreza son típicamente proactivas y no pasivas.

Las dimensiones relacionales de la pobreza han recibido igualmente poca atención de los encargados de formular las políticas y de los académicos, a diferencia de las privaciones que se examinan más adelante en el informe. Sin embargo, hubo un acuerdo muy estrecho entre las personas en situación de pobreza, los profesionales y los académicos acerca de cómo las dimensiones relacionales moldean la pobreza. Hubo un acuerdo similar sobre la importancia de las interacciones entre las dimensiones, como es evidente en muchas de las citas que se presentan a continuación.

Las interacciones se muestran esquemáticamente en la Figura 1, así como la influencia de los cinco modificadores. Si bien todo está potencialmente relacionado y la experiencia de la pobreza de cada persona es única, las nueve dimensiones y los cinco modificadores forman parte claramente de la experiencia común de las personas en situación de pobreza...

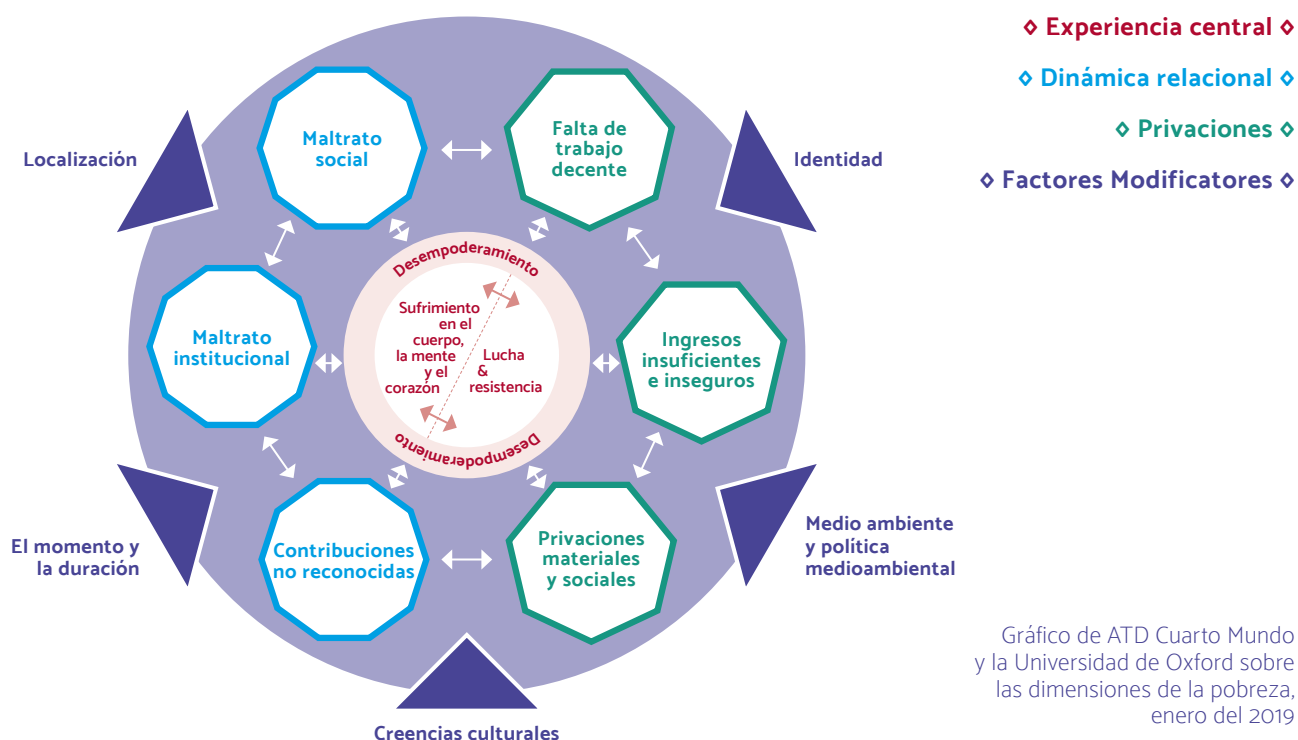


Gráfico de ATD Cuarto Mundo y la Universidad de Oxford sobre las dimensiones de la pobreza, enero del 2019

# 1. Experiencia Central

Estas dimensiones son muy importantes para las personas que viven en la pobreza, pero poco comprendidas en toda la sociedad. No se reflejan adecuadamente en los actuales índices de pobreza multidimensional. El desempoderamiento es una experiencia predominante, que es autónoma pero que a la vez incide estrechamente en el sufrimiento de las personas y en su lucha por sobrevivir y resistir.



# Desempoderamiento

## Definición

**El desempoderamiento es la falta de control y la dependencia con respecto a los otros como consecuencia de opciones fuertemente restringidas.**

## Descripción

La pobreza se experimenta como una falta de control. Las opciones y posibilidades de elección están limitadas y condicionadas por las circunstancias de la vida y el accionar de las instituciones. Las personas en situación de pobreza, tienen poco margen de error en las decisiones que toman porque las consecuencias de las decisiones equivocadas son muy graves. Además, aunque a menudo se acusa a las personas en situación de pobreza de tomar malas decisiones, la realidad es que con frecuencia se enfrentan a decisiones impensables en medio de opciones inaceptables. A menudo no tienen voz en las decisiones que debieran ser suyas, pues son tomadas por las personas que tienen autoridad sobre ellos. La pobreza puede significar el sometimiento y dependencia forzada a otros, lo que resulta en una pérdida de dignidad y deshumanización. La falta de control con opciones limitadas aumenta el riesgo y puede socavar la posibilidad de salir de la pobreza, al tiempo que crea sentimientos de inseguridad y miedo.

***“La gente rica puede comprar todo, usan su poder para tomar todo lo que una persona pobre merece. Pueden acceder a todo lo que la sociedad tiene que ofrecer”.***

Persona en situación de pobreza, Bangladesh

<sup>1</sup> Durante su primera reunión a distancia por Skype en enero de 2017, el Equipo Nacional de Investigación de EE.UU. decidió utilizar el término “activista” para las personas con experiencia directa de la pobreza. Su objetivo era evitar etiquetar negativamente a las personas, dado que los profesionales y los académicos son conocidos por sus profesiones. Hemos cumplido con esta decisión a lo largo de este documento.

***“La dependencia tiene diferentes formas y niveles. Es más extremo cuando mi necesidad es crítica y mi supervivencia está en manos de otros. No tengo elección, debo depender de otros o de una institución, lo soporto”.***

Informe co-redactado de la sesión de Cruce de Saberes, Francia

***“Estamos controlados por la codicia de unos pocos”.***

Activista<sup>1</sup>, EE.UU.

***“Los pobres son impotentes en la sociedad. No pueden alzar la voz porque saben que nadie les escucha. La gente rica lo controla todo”.***

Profesional, Bangladesh

***“La pobreza crea una situación en la que esperas que los golpes vengan de cualquier lugar y en cualquier momento, de cualquier persona, y debes estar permanentemente resistiendo contra ellos”.***

Líderes de opinión y responsables de la toma de decisiones, Reino Unido

*“La pobreza se siente como una red enmarañada de la que nunca podrás escapar”.*

Persona en situación de pobreza, Reino Unido

*“Cualquier forma de pobreza genera dependencia de los sistemas institucionales y puede conducir a una forma de sumisión. Si no te sometes, te sales del sistema y se complica mucho más”.*

Profesionales, Francia

*“No tenemos trabajo estable, así que no tenemos la libertad de elegir. Nuestros hijos quieren estudiar y les decimos ‘no tenemos dinero’. Se enfadan y nos preguntan: ‘¿Por qué me prometiste que podría estudiar y ahora dices que no hay dinero?’» Como si estuviéramos felices de cortarles las alas a nuestros hijos”.*

Persona en situación de pobreza, Bolivia

*“Hablamos mucho sobre cómo la gente en el poder quiere borrar y descartar a la gente que vive en la pobreza a diario”.*

Profesional, EE.UU.

*“Los ricos se aprovechan de los pobres. Hay explotación económica. Los pequeños agricultores se ven obligados a vender sus propios productos a los precios fijados por los ricos que vienen de la ciudad. La mayoría de las veces también manipulan las mediciones para sacar provecho de las personas que viven en la pobreza”.*

Grupo de pares de personas en situación de pobreza, Tanzania

---

# Sufrimiento en el cuerpo, la mente y el corazón

## Definición

**Vivir en la pobreza significa experimentar un intenso sufrimiento físico, mental y emocional acompañado de una sensación de impotencia para hacer algo al respecto.**

## Descripción

Las vidas se acortan por el deterioro de la salud física y mental, debido a la baja calidad de la vivienda, la dieta inadecuada y las exigencias diarias de supervivencia. Muchas personas que viven en la pobreza no pueden recibir atención preventiva porque no tienen acceso a alimentos sanos o porque viven en zonas contaminadas. Tanto la desnutrición como la obesidad pueden ser frecuentes. La falta de atención médica, incluyendo la atención dental y de la vista, puede aumentar los problemas de salud. La mala salud causada por múltiples privaciones deja a las personas con cicatrices físicas y emocionales.

El sufrimiento incluye pensamientos y emociones negativas que nunca desaparecen y que pueden ser agobiantes: miedo constante a lo que podría suceder, a perder recursos o bienes muy escasos, a lo que otros dirán al ser “descubiertos” como pobres; estrés y ansiedad causados por la dificultad de lidiar con la incertidumbre; vergüenza relacionada con las condiciones de vida y la necesidad de pedir ayuda y asistencia;

la culpabilidad por no tener los recursos indispensables o no poder ofrecerlos a otras personas; un dolor insoportable por verse separados de sus hijos; la desesperación y el desaliento ante una situación donde se percibe que no hay una salida a la miseria. Esto puede provocar niveles de frustración, enojo, depresión y desesperanza que conducen al abandono de sí mismo o incluso al suicidio. La automedicación con drogas o alcohol se utiliza como un alivio temporal de este sufrimiento. Cuando las personas internalizan sus experiencias diarias de injusticia y deshumanización, esto socava su autoestima.

Los padres sufren, los hijos sufren y también sufren los unos por los otros. Estos sufrimientos se refuerzan mutuamente, haciendo la vida más intolerable. La intensidad del sufrimiento puede llevar a evitar el contacto con otros por miedo a ser juzgados o avergonzados, contribuyendo así al aislamiento social.

***“La pobreza significa ser parte de un sistema que te deja esperando indefinidamente en un estado de miedo e incertidumbre. La pobreza mata los sueños y aprisiona a los soñadores”.***

Personas en situación de pobreza, Reino Unido

***“El estrés es más común, porque no sabes cómo alimentar a los niños. Hay más depresión, más desesperación”.***

Universitario, Bolivia

***“Les pedí a mis alumnos que corrieran por el campo de fútbol para estimular sus cuerpos. De repente, vi que seis de cada siete alumnos se habían desmayado. Al principio, pensamos que estaban enfermos. Entonces descubrimos que era a causa del hambre. Los niños de familias pobres se debilitan porque se van a la cama sin comer y no desayunan antes de ir a la escuela”.***

Profesional, Tanzania

***“Cuando la gente está enferma oímos sus quejas, llantos, gritos, gemidos en casa, pero no podemos enviarlos al hospital. Tenemos que ver y oír, pero no podemos hacer nada”.***

Persona en situación de pobreza, Bangladesh

***“Hay días en los que ya no puedo pensar. Parece que el cerebro se protege, ya no funciona porque hay demasiada desgracia, demasiada pena. Parece que el cerebro se está cuidando solo. Me pasa a mí a veces y cuando pasa, digo que estoy vacío”.***

Persona en situación de pobreza, Francia

*“No puedes dormir, estás pensando ‘¿qué puedo hacer?’. ¿Cómo voy a alimentar a mis hijos? Te sientes muy mal, te duele aquí dentro”.*

Persona en situación de pobreza, Bolivia

*“La pobreza es una carga sobre los hombros: es complicado asumir y soportar todas las dificultades, los reproches de la sociedad y de los que te rodean».*

Profesional, Francia

*“Aprendemos a sufrir en silencio. Esto puede provocar ansiedad y/o serios problemas de salud y, para algunos, rabia interna”.*

Activista, EE.UU.

*“Los problemas físicos y mentales relacionados con la pobreza dejan a una persona frágil y vulnerable. Cuando la gente dice su edad, a menudo nos sorprendemos porque su apariencia sugiere que son mayores”.*

Profesional, Francia

## Lucha y resistencia

### Definición

**Hay una lucha continua para sobrevivir, que incluye resistir y contrarrestar los efectos de las muchas formas de sufrimiento que traen las privaciones, el abuso y la falta de reconocimiento.**

### Descripción

La lucha y la resistencia están íntimamente ligadas en los esfuerzos de las personas por sobrevivir, lograr el equilibrio interior y conseguir para sí mismos, y en particular para sus hijos, el tener una vida mejor. La lucha toma diferentes formas, muchas de las cuales permanecen invisibles para el resto de la sociedad.

La creatividad es utilizada para satisfacer las necesidades fundamentales de manera imaginativa, un proceso a través del cual se aprenden nuevas habilidades. La valentía demostrada por las personas que viven en la pobreza es una fuente de energía a menudo enraizada en su esperanza y deseo de dar una vida mejor a sus hijos. Recurren a una fuerte fuerza de voluntad interior para concentrarse en oportunidades que les permitan mejorar sus vidas y las de sus seres queridos. La compasión motiva el cuidado continuo de los miembros de la familia.

*“A veces me siento triste, no sé de dónde va a venir mi próxima comida, pero cuando pienso en mis hijos, gano energía, fuerza para encontrarles comida. Espero que cuando crezcan, salgan de esta pobreza”.*

Persona en situación de pobreza, Tanzania

Las personas que viven en la pobreza tienden a compartir lo poco que tienen con los demás, lo que puede reducir sus escasos recursos y mantenerlos en la pobreza. Sin embargo, este hábito crea el sentimiento de lucha y solidaridad compartida, ayudando a prevenir la desesperación o los pensamientos suicidas. Los ejemplos incluyen compartir alimentos, prestarse ropa o utensilios domésticos, planificar una reunión social y realizar trabajos colectivos como la agricultura en pequeños grupos o la limpieza de la calle.

*“Cuando tengo ropa vieja, la renuevo. Cuando no tenemos casi nada que comer, hago pasteles con lo que tengo. Cultivo mis propias verduras. Nos las arreglamos”.*

Persona en situación de pobreza, Francia

*“Si el Estado se lleva a tu hijo a causa de la pobreza, lo que queda es un inmenso sufrimiento. Se reconoce la acción, pero no el sufrimiento, ni lo que hacemos para continuar, superar y trabajar juntos. Son las dos caras de la misma moneda”.*

Persona en situación de pobreza, Reino Unido

*“Vivir en la pobreza es hacer una carrera de obstáculos con menos recursos que los demás. El impacto está en todas partes, en todas las dimensiones. Es una lucha diaria, una batalla con enormes obstáculos, es la vida que se vive día a día”.*

Grupo de pares de profesionales, Francia

*“La gente en la pobreza que tiene personas que dependen de ellos (hijos) tienen que luchar como locos con todas las probabilidades en contra de ellos...». Luchas o te rindes, y creo que la gente sólo se rinde en casos extremos”.*

Universitario, Bolivia

*“Las personas que viven en la pobreza quieren asegurarse de que las formas en que las comunidades resisten juntas sean tomadas en cuenta (por las instituciones). Al omitirlas, se podrían imponer intervenciones en las comunidades que perturben las formas de existencia que son realmente muy útiles entre la gente”.*

Académico, EE.UU.

*“Los pobres se ayudan unos a otros cuando saben lo que la gente necesita”.*

Persona en situación de pobreza, Bangladesh

## 2. Dinámica relacional

Estas dimensiones tienen sus raíces en las relaciones cotidianas entre individuos, grupos sociales de todo tipo e instituciones. Demuestran que la pobreza está determinada por la forma en que los diferentes grupos de la sociedad se perciben y tratan unos a otros. Son nuevos en el sentido de que no figuran en los índices multidimensionales de pobreza existentes.

# Maltrato Institucional

## Definición

**El maltrato institucional es la incapacidad de las instituciones nacionales e internacionales, a través de sus acciones u omisiones, de responder adecuada y respetuosamente a las necesidades y a la realidad de las personas en situación de pobreza y, por lo tanto, de ignorarlas, humillarlas y perjudicarlas de otras maneras.**

## Descripción

Las instituciones formales, públicas y privadas, conforman la experiencia negativa de la pobreza a través del discurso público y el diseño e implementación de políticas y servicios; asimismo, a través de su descuido y falta de escucha de las personas que viven en la pobreza. Si bien algunas instituciones tienen el mandato de abordar la pobreza y mejorar la vida de las personas, con frecuencia no lo hacen. A veces esto significa vivir con las consecuencias de la incapacidad del gobierno para hacer cumplir las políticas y leyes existentes, de la distribución injusta de recursos y servicios, y de la corrupción persistente. También significa no tener acceso a la justicia y no tener voz en las decisiones tomadas por el gobierno o dentro de la sociedad civil.

Al formular las políticas, las instituciones tienden a reflejar, amplificar y moldear las actitudes discriminatorias en lugar de cuestionarlas. Asimismo, el diseño y la implementación de políticas pueden servir para excluir a las personas en situación de pobreza, no satisfacer sus necesidades básicas y estigmatizarlas. A menudo, las personas en situación de pobreza encuentran que sus relaciones con las

instituciones se caracterizan por el juzgamiento, la dominación, la obligación y el control que silencian las voces y dan lugar a la negación de los derechos, lo que las deja sin poder. Cuando las personas tratan de salir de la pobreza, no encuentran el apoyo que esperan de las instituciones diseñadas para empoderarlas.

*“Debido a la falta de buen gobierno, hay una falta de empleo y de dinero. La mayoría de nosotros tenemos que pagar un soborno para conseguir un trabajo. Pero ni siquiera esto es una garantía para conseguir el trabajo”.*

Profesional, Bangladesh

*“Fuera de la visión, fuera de la preocupación del gobierno. Los recursos son con las justas suficientes para hacer que la gente fracase. Falta el aspecto humano a humano de los servicios”.*

Profesional EE.UU.

*“Algunos trabajadores sociales se apresuran a separar a las familias. Aquellos que quieren que las familias permanezcan unidas deben ceder ante sus superiores. Esta es una política del Ministerio, no una política de los trabajadores sociales”.*

Profesional, Reino Unido

*“Los que dirigen nuestro pueblo han creado muchos impuestos que nos afectan mucho. Todo lo que se lleva a la venta en un mercado tiene que estar sujeto a impuestos, lo haya vendido o no. Durante el día de la subasta local, si usted lleva una cabra a vender para obtener dinero para ayudar a su familia, debe pagar un impuesto. Si no puedes vender la cabra, entonces en el camino de regreso con tu cabra no vendida tienes que pagar otro impuesto”.*

Grupo de hombres en situación de pobreza, Tanzania

*“El sistema de asistencia social no está diseñado para que puedas salir de él. Mantiene constantemente tu cabeza bajo el agua. Te pone en esta situación y te culpa por estar ahí. A veces es como si tuvieras que salir de la pobreza por efracción”.*

Activista, Estados Unidos

*“Una persona pobre puede ir a la escuela, sin embargo, la pregunta es qué calidad de educación recibirá. No se trata sólo de que la gente no tenga acceso a la escuela, sino también de que el gobierno e incluso la sociedad no den una oportunidad a las personas en situación de pobreza. Lo que está en juego es la calidad de los servicios y el sincero deseo de ayudarles a salir de la pobreza”.*

Universitario, Bolivia

*“La gente ya no se atreve a ir al municipio porque han sido muy mal recibidos. Ya no quieren ir allí debido a las formalidades administrativas”.*

Profesional, Francia

---

# Maltrato Social

## Definición

**El maltrato social describe la forma en que las personas en situación de pobreza son percibidas negativamente y maltratadas por otros individuos y grupos informales.**

## Descripción

El comportamiento del público hacia las personas en situación de pobreza se caracteriza por juicios negativos perjudiciales, estigmatización y culpabilidad. Las personas que viven en la pobreza son a menudo ignoradas o excluidas, mientras que el fenómeno del “otro” (decir o pensar: “No somos como esas personas”) es común. A veces el comportamiento es consciente e intencional, otras veces no. A veces es el resultado de una falta de comprensión de la pobreza.

El maltrato social conduce a la incapacidad de reconocer lo que las personas en situación de pobreza pueden aportar a la sociedad (contribuciones no reconocidas) y al maltrato institucional que, a su vez, conduce a un acceso diferenciado a los recursos y a la negación de los derechos. El maltrato social es más agudo en el caso de las



personas que también son víctimas de prejuicios por otros motivos, como la discapacidad, el género, la orientación sexual o el origen étnico. También puede verse exacerbado por ciertas tradiciones y creencias culturales.

**“Hay discriminación porque no tenemos dinero, no estamos bien vestidos, no hemos sido educados, no somos profesionales, no hablamos bien”.**

Personne en situation de pauvreté, Bolivie

**“Ser víctima de un prejuicio es ante todo ser considerado pobre, pero no como ser humano. Ser etiquetados como pobres. Existe una dualidad: por un lado, las personas en situación de pobreza son invisibles y, por otro, son visibles porque están estigmatizadas”.**

Grupo de pares de universitarios, Francia

**“La discriminación que sufren viene de nuestra ignorancia; no sabemos nada de sus vidas, no hemos experimentado su realidad”.**

Profesional, Bolivia

**“Aquí, en los Estados Unidos, quien eres se define por lo que tienes. Cuando no tienes mucho, no eres nadie, y entonces, no se reconoce tu pertenencia a la sociedad”.**

Activista, EE.UU.

**“No deberíamos preguntar ‘¿Qué te pasa?’ sino ‘¿Qué es lo que te ha pasado?’”.**

Profesional, Estados Unidos

**“La pobreza es ser tratado como ganado, no tienes dignidad ni identidad”.**

Persona en situación de pobreza, Reino Unido

**“Si una mujer de una familia pobre se retrasa y regresa a casa por la noche, es objeto de comentarios difamatorios. Pero si la mujer pertenece a una familia rica, no es un problema; los vecinos no dirán nada desagradable”.**

Persona en situación de pobreza, Bangladesh

**“Una anciana que vive en la pobreza explicó cómo es excluida en su barrio de casi todos los eventos de la comunidad, como bodas, ceremonias, etc. Como sus vecinos saben que no puede hacer su contribución financiera, no la invitan”.**

Persona en situación de pobreza, Tanzania

---

## Contribuciones no Reconocidas

### Definición

**Los conocimientos y habilidades de las personas que viven en la pobreza rara vez son vistos, reconocidos o valorados. Tanto individual como colectivamente, a menudo se presume erróneamente que las personas en situación de pobreza son incompetentes.**

## Descripción

Las personas sobreviven gracias a su ingenio, encontrando diferentes maneras de crear bienes o servicios más allá de lo que se espera de ellos. En contra de todo pronóstico, cumplen muchas funciones

*“Las competencias adquiridas a través de la experiencia de las personas en situación de pobreza no se consideran válidas ni tienen valor de mercado. En la esfera económica, estas personas son consideradas y utilizadas como peones fáciles de reemplazar. Esto crea incertidumbre e inestabilidad en la vida de los trabajadores pobres”.*

Extracto del informe del equipo de investigación de EE.UU.

*“Los conocimientos y habilidades indígenas no utilizados de las personas en situación de pobreza, como la herrería, la cerámica, el arte, etc., que podrían contribuir a la reducción de la pobreza, no son reconocidos ni promovidos”.*

Ancianos en situación de pobreza, Tanzania

*“Las mujeres desempeñan un papel importante en los asuntos domésticos y en el duro trabajo familiar, incluyendo el cultivo de la tierra, la alimentación infantil y otras actividades económicas de subsistencia. Sin embargo, su papel como principales productores de riqueza doméstica no es reconocido ni valorado”.*

Universitaria, Tanzania

importantes, a menudo apoyando a otros y haciendo importantes contribuciones económicas y sociales. Sin embargo, la sociedad ignora estas contribuciones y las trata con indiferencia, hasta el punto de que ellos mismos pueden subestimar sus conocimientos y habilidades.

*“Un agricultor cultiva arroz y otros cultivos para nuestro país. Si no lo hiciera, la gente rica no conseguiría comida fácilmente. El arduo trabajo de los agricultores es una contribución muy importante para nuestro país, sin embargo, no respetamos al agricultor por su trabajo”.*

Profesional, Bangladesh

*“El sistema del asilo limita enormemente las formas en que puedes contribuir a la sociedad, no tienes derecho a trabajar”.*

Formadores de opinión y responsables de la toma de decisiones, Reino Unido

*“La pobreza es como estar atrapado en la gran red de la sociedad y luego descartado por no ser considerado apto”.*

Profesional, Reino Unido

*“Tenemos habilidades serias para ganar dinero, sabemos tejer, sabemos hacer muchas cosas, como reciclar, pero nadie valora estas habilidades. Nadie dice realmente: ‘Están haciendo un esfuerzo’. Todo esto se hace invisible”.*

Persona en situación de pobreza, Bolivia

# 3. Privaciones

Todas estas dimensiones se refieren a la falta de recursos: monetarios, materiales, culturales y sociales. Se reconocen en el discurso político y figuran en algunos de los índices multidimensionales de pobreza existentes.

# Falta de Trabajo Decente

## Definición

**El trabajo bien remunerado, seguro, estable, regulado y digno rara vez es accesible para las personas que viven en la pobreza.**

## Descripción

A menudo las personas en situación de pobreza comienzan a trabajar cuando son muy jóvenes, y a partir de ese momento experimentan explotación, malos tratos y humillación en el trabajo. El empleo digno suele ser escaso, lo que obliga a la gente a aceptar empleos malos que ponen en peligro su salud, que no tienen ningún (o muy poco) impacto positivo en sus trayectorias de vida y pueden, por el contrario, agravar su situación de precariedad. Pocos de estos trabajos están regulados o protegidos por los sindicatos, lo que deja a las personas expuestas a diversas formas de explotación, incluido el abuso sexual, o a ser despedidas sin previo aviso y sin remuneración.

La remuneración rara vez es equitativa en relación con los salarios del mercado laboral o las horas trabajadas y puede pagarse en productos en lugar de en efectivo. Algunos trabajadores no reciben ningún tipo de remuneración, ya sea por incumplimiento de contrato o por estar en situación de servidumbre. A menudo tienen dificultades para tomar tiempo libre, pues necesitan tener varios trabajos para llegar a fin de mes. Muchos se ven obligados a viajar largas distancias o a emigrar a lugares remotos dentro o fuera de su propio país, y viven lejos de sus familias.

Entre los trabajos disponibles en los países del Sur están los de picapedreros, el trabajo doméstico en otros hogares, el trabajo en la pequeña industria, jalar de una calesa o rickshaw de ruedas, la agricultura en pequeña escala, la venta ambulatoria, el lustrado de zapatos o la recuperación de residuos. En los países del Norte, los contratos a corto plazo u ocasionales son comunes, la mayoría de los trabajos disponibles no ofrecen un salario digno y el acceso al empleo formal requiere cualificaciones y documentación. No se reconocen las habilidades relacionales, organizativas o de emprendimiento más amplias que se adquieren en la vida diaria en la pobreza.

*“En tanto que mujeres que vendemos pescado en el mercado, tenemos dificultades para mantener a nuestros clientes varones. Algunos requieren relaciones sexuales. Cuando te niegas, terminas perdiéndolos”.*

Persona en situación de pobreza, Tanzania

*“Los pequeños agricultores son explotados por intermediarios y no tienen voz en la fijación de precios de sus cosechas”.*

Profesional, Bangladesh

*“Trabajas donde encuentras trabajo porque eso es lo que le debes a tus hijos. Buscas trabajo, pero no lo encuentras”.*

Persona en situación de pobreza, Bolivia

*“No tenemos elección, tenemos que hacer el trabajo que otros no quieren hacer. Nuestros hijos no pueden continuar sus estudios porque no tenemos suficiente dinero”.*

Persona en situación de pobreza, Francia

*“Estamos sobrecargados de trabajo, pero estamos mal pagados. La mayoría de las mujeres que trabajan en la cantera generalmente se*

*levantan a las 5 a.m. y trabajan de 6 a.m. a 4 p.m. Al final del día, se les paga entre 2000 y 5000 Tsh (alrededor de 0,85 a 2,10\$)”.*

Mujer en situación de pobreza, Tanzania

*“Los problemas de estatus migratorio nos restringen a ‘trabajos en la base de la escala social’.”*

Activista, Estados Unidos

*“Muchas de las personas que conocemos no tienen trabajos regulares. Trabajan ocasionalmente, lo que lleva a la pobreza”.*

Profesional, Bolivia

*“Las personas con empleos de bajos ingresos se ven obligadas a utilizar bancos de alimentos”.*

Persona en situación de pobreza, Reino Unido

# Ingresos Insuficientes e Inseguros

## Definición

**Esta dimensión se refiere a tener muy pocos ingresos para poder satisfacer las necesidades básicas y las obligaciones sociales, para mantener la armonía dentro de la familia y para vivir en buenas condiciones.**

## Descripción

Debido a la falta de dinero, las personas pueden endeudarse para cubrir sus necesidades básicas, volviéndose más dependientes de los demás, más vulnerables a la explotación y a una mayor inseguridad económica. A veces, los ingresos de los adultos son tan bajos que sus hijos se ven obligados a trabajar para mantener a la familia. Este trabajo puede poner a los niños en peligro físico y exponerlos a sufrir abusos.

*“La pobreza consiste en preocuparse por el dinero todo el tiempo”.*

Persona en situación de pobreza, Reino Unido

*“La falta de dinero en el hogar significa que los padres obligan a sus hijas a casarse jóvenes para recibir la dote. Es tener que usar ropa vieja, desgastada o dañada, no poder reparar la casa; no tener retretes, no tener ropa, no tener dinero suficiente para comprar ni siquiera jabón; no tener electricidad, ni kerosene, ni lámpara para estudiar; no poder ir a la escuela; trabajo infantil; estómagos vacíos que obligan a robar alimentos; dolor de no poder comprar alimentos o tratamiento médico; insolencia, préstamos con altos intereses; dependencia; sensación de impotencia; mendicidad, prostitución”.*

Características de la dimensión “Falta de dinero”, Bangladesh

*“Si la gente no tiene trabajo y no puede ganar dinero, no puede cambiar su situación/condición”.*

Universitario, Bangladesh

*“Cuando no teníamos dinero, teníamos que buscar comida en el bosque. A veces comíamos hojas y raíces, sin saber si eran peligrosas para nuestra salud”*

Persona en situación de pobreza, Tanzania

*“Las únicas viviendas accesibles son sucias, en barrios peligrosos y propensas a las inundaciones”.*

Universitaria, Tanzania

*“No sé de dónde vendrá mi próxima comida ni cuál será”.*

Activista, Estados Unidos

*“No podemos pagar el alquiler ni los servicios”.*

Persona en situación de pobreza, Francia

*“Sin dinero, no hay nada que podamos hacer, no hay vida”.*

Persona en situación de pobreza, Bolivia

## Privaciones Materiales y Sociales

### Definición

**La privación material y social hace referencia a la falta de acceso a bienes y servicios necesarios para llevar una vida digna, participando plenamente en la sociedad.**

### Descripción

Los recursos necesarios incluyen alimentos nutritivos suficientes, ropa adecuada, viviendas asequibles y de calidad con buenas condiciones sanitarias, agua potable y un suministro fiable de energía que ofrezcan seguridad e intimidad, educación no discriminatoria en escuelas bien equipadas, atención médica y odontológica accesible, eficaz y a un precio abordable, transporte público en buen estado y entornos no peligrosos. La falta de acceso a estos recursos significa que las personas, las familias y las comunidades no pueden satisfacer sus necesidades cotidianas, vivir con dignidad o disponer de tiempo de calidad suficiente para el desarrollo familiar o personal. Significa también que a los niños se les niega la posibilidad de crecer y desarrollarse normalmente.

***“No tener un lugar propio. Cuando eres hospedado por alguien, tienes una espada de Damocles sobre tu cabeza”.***

Persona en situación de pobreza, Francia

***“La pobreza no es sólo dinero : hay pobreza en la educación y en la exclusión de cosas particulares”.***

Profesional, Reino Unido

***“No tener ropa de abrigo para el invierno. Los malos olores de la ropa que no se puede secar al aire libre, una cabaña en mal estado, mal ventilada. Siempre tenemos hambre. Siempre tenemos los pies sucios porque no tenemos zapatos”.***

Grupo de pares de personas en situación de pobreza, Bangladesh

***“Algunos alumnos vinieron a la escuela sin ponerse la camisa dentro del pantalón y un profesor los castigó. No sabía que lo hacían para evitar la vergüenza escondiendo sus pantalones rotos y la falta de ropa interior”.***

Profesional, Tanzania

***“El entorno escolar puede crear barreras para los niños en situación de pobreza : los padres tienen que trabajar y no pueden asistir a las reuniones de padres. En los días en que el uniforme no es obligatorio en la escuela, los niños pobres pueden ser discriminados”.***

Profesional, Reino Unido

***“Lo más penoso es no tener un pan qué comer cada día. El alimento te da las fuerzas para trabajar, sin comida tampoco tienes fuerzas para trabajar”.***

Persona en situación de pobreza

***“El hacinamiento es terrible, viven en cuartos de 3 metros por 3 metros. Si se vive en el mismo lugar en el que se cocina, ello repercute en la salud a causa de la humedad”.***

Profesional, Bolivia

***“Tienes que elegir para qué es más importante destinar el dinero : el hogar, la electricidad y el agua son lo primero, y otras cosas materiales lo segundo”.***

Activista, Estados Unidos

***“La vergüenza y el sentimiento de fracaso por nuestra incapacidad de dar ciertas cosas a nuestros hijos : una Xbox, zapatos, un iphone, etc”.***

Persona en situación de pobreza, Reino Unido

# Modificadores

Se comprobó que estos cinco factores intensifican o atenúan la pobreza.



# Identidad

La manera en que las personas en situación de pobreza son percibidas y tratadas por los demás y por la sociedad en general se ve afectada por sus múltiples identidades. Lo mismo ocurre con la manera en que se sienten sobre sí mismos. Las personas que viven en la pobreza suelen ser estigmatizadas y discriminadas por otras personas sobre la base de estereotipos, prejuicios e ignorancia. Otros grupos son tratados negativamente de manera similar según la apariencia física, el género, la etnia, la orientación sexual y la condición de migrante/inmigrante. Cuando las personas en situación de pobreza pertenecen o son asignadas a otros grupos, percibidos negativamente, el estigma es acumulativo.

**“La pobreza en Francia es una falta de confianza entre los colores. Si entramos en una empresa, tomaremos al francés blanco y no al Camoriano negro. Es raro dar la confianza a los negros”.**

Grupo de pares de hombres migrantes, Francia

**“A lo largo de la historia de los Estados Unidos, la sociedad ha favorecido el patriarcado y se ha inclinado hacia la dominación de la supremacía blanca”.**

Informe del Equipo Nacional de Investigación de EE.UU., 2018

**“Falta de igualdad entre hombres y mujeres, dándose prioridad a los hijos; falta de protección y seguridad para las mujeres; falta de consideración de las opiniones de las mujeres; discriminación de género; acoso sexual: estas son características de las cuestiones de género relacionadas con la falta de buena gobernanza en Bangladesh”.**

Sesión de Cruce de Saberes, agosto de 2018

**“La opresión de la mujer es una dimensión de la pobreza en la Tanzania rural y la violencia contra la mujer es una característica importante de la pobreza en la Tanzania urbana. Una violencia en aumento que a menudo conduce al divorcio; las mujeres y las niñas son sometidas a una cultura que las perjudica; existen tradiciones que privan a las mujeres de su derecho consuetudinario a la tierra y del acceso a la propiedad; las niñas no van a la escuela. Matrimonios precoces y forzados para las niñas. Las mujeres no tienen derecho a elegir, no pueden hacer oír sus ideas y se encuentran en un nivel muy bajo en la toma de decisiones”.**

Informe del Equipo de Investigación de Tanzania, septiembre de 2018

**“Cuando vienen del campo, no hablan español, hablan aymara, pero cuando no tienen documentos de identidad, no se les recibe”.**

Persona en situación de pobreza, Bolivia

**“La pobreza es transversal: discriminación, sexismo, racismo, homofobia”.**

Grupo de pares de líderes de opinión/responsables de la toma de decisiones, Reino Unido

**“En los internados se enseñaba inglés y no se nos permitía hablar nuestro idioma bajo pena de sanciones. A nadie se le permitió hablar Navajo. Esto lleva a la pérdida de la lengua indígena y por lo tanto hay una ruptura en nuestras vidas”.**

Activista Navajo, Estados Unidos

# Tiempo y duración

El momento en el curso de la vida en que se experimenta la pobreza afecta su intensidad, su impacto sobre la persona y su posibilidad de salir de la pobreza. Cuando se experimenta a lo largo de todo un período, la pobreza conlleva una acumulación de presiones y demandas con efectos más graves en todas las dimensiones, en particular en las privaciones. Los períodos repetidos de pobreza agravan el sufrimiento, debido a la falta de esperanza y aspiraciones.

*“Mi madre y mi padre eran pobres, por eso no podían enviarnos a la escuela, no tenían nada. Estoy siguiendo el mismo camino que mi madre. Tienes dinero sólo por un momento, eres pobre toda tu vida”.*

Persona en situación de pobreza, Bolivia

*“Hablamos del círculo vicioso. Cuando uno nace en una familia pobre, es más probable que sea pobre y siga siéndolo. Porque el sistema hace más difícil salir de él, empeora la situación. Esta es la idea del determinismo social”.*

Grupo de pares de universitarios, Francia

*“No sé qué hacer por mis hijos. Tengo mucho miedo del futuro. Cuando los veo venir aquí a Boko para romper rocas conmigo todo el día, me pregunto cómo será su futuro. Pensar en eso me mantiene despierta por la noche”.*

Mujer en situación de pobreza, Tanzania

*“Piensas : si puedo llegar al final de la semana, todo estará bien”.*

Activista, Estados Unidos

*“Cargas administrativas : hay el tiempo que puedes controlar y el tiempo que no depende de ti. Puedes solicitar otro tipo de subsidio, pero no puedes controlar cuánto tiempo tardarás en recibirlo, aunque lo necesites con urgencia”.*

Universitaria, Estados Unidos

*“Hablamos de la pobreza en la que caen algunas personas como resultado de un accidente de vida, por ejemplo, la pérdida de un empleo. Es un ‘descenso al infierno’, empiezan desde muy alto y caen muy bajo. Es difícil, porque lo comparan con la vida que tenían antes. Hay otros que nacieron en la pobreza porque sus familias vivían en la pobreza. Siempre han conocido la pobreza y no saben nada más. No pueden comparar”.*

Grupo de pares de personas en situación de pobreza, Francia

# Localización

La experiencia detallada de la pobreza está vinculada a su localización; varía de un país a otro, entre las zonas rurales y urbanas y los barrios más o menos desfavorecidos. Vivir en zonas desfavorecidas, tanto rurales como urbanas, tiene un impacto en la forma en que la gente experimenta la pobreza. Las zonas desfavorecidas se caracterizan a menudo por una infraestructura deficiente y una falta de servicios, aislamiento y falta de transporte público. A menudo se caracterizan por tener escasas oportunidades de empleo o una relativa abundancia de empleos de mala calidad, precarios y mal remunerados. Los servicios existentes suelen ser de mala calidad, con escuelas insuficientemente financiadas y deficientes, instalaciones sanitarias inadecuadas y la ausencia de tiendas que vendan alimentos sanos y asequibles. Estas zonas pueden estar amenazadas por epidemias, enfermedades contagiosas debido a la alta densidad poblacional, las malas condiciones de vivienda y las instalaciones sanitarias deficientes. Los residentes pueden ser estigmatizados aún más por la mala reputación de sus barrios.

*“De hecho, las instituciones de salud están lejos, muy lejos de casa. En nuestra aldea, se está volviendo normal ver que las mujeres embarazadas pierden a sus bebés al nacer porque en el momento del parto, no pueden permitirse ir al hospital para dar a luz en condiciones de seguridad”.*

Persona en situación de pobreza, Tanzania

*“Creo que las personas en situación de pobreza están más expuestas a la violencia, a causa de ellas mismas y del lugar donde viven”.*

Universitaria, Bolivia

*“Cuando hago los trámites, como vengo del albergue, ya me ven como una persona pobre. Por la forma en que me miran, ya me siento pobre en comparación con los demás. Incluso en la escuela secundaria donde nos pusieron, incluso allí, a través de los ojos de nuestros amigos, ya nos sentimos pobres. El edificio donde vivo es reconocido como el edificio de los pobres”.*

Persona en situación de pobreza, Francia

*“En un medio rural aislado se está desconectado de los recursos adecuados; debido a las distancias geográficas en las zonas rurales, los médicos están a horas en coche; no hay suficiente trabajo, educación ni perspectivas de superación. Es difícil encontrar un médico que quiera establecerse en la zona”.*

Rural, grupo de pares de Profesionales, Estados Unidos

*“Te ponen en un lugar de mugre, no te dan suficientes servicios, esperando que mueras en ese lugar de mugre porque eso es todo lo que mereces”.*

Activista, Estados Unidos

# Medio ambiente y política medioambiental

*“El cambio climático afecta el futuro, sus efectos recaerán más en los pobres; pero no tenemos voz ni poder para influir en las decisiones”.*

Grupo de activistas, Estados Unidos

*“Algunas enfermedades son causadas por un tratamiento inadecuado de los recursos hídricos. Esto contamina los alimentos y aumenta la tasa de enfermedades. Económicamente, esto afecta a la ganadería y la producción en las regiones montañosas del norte del país”.*

Étudiant à l'université, Bolivie

*“La degradación del medio ambiente y los efectos negativos del cambio climático son dimensiones de la pobreza en las zonas rurales y urbanas de Bangladesh, con las siguientes características: hambruna, contaminación atmosférica, contaminación acústica, humo de la cocina, entorno sucio para el juego de los niños, tuberías obstruidas, salinidad, catástrofes naturales, ciclones, catástrofes causadas por el hombre, erosión de los ríos, uso indebido de la tierra, falta de tierras cultivables y de pastos para los animales, agotamiento de los recursos, deforestación, uso de plaguicidas y plásticos, impacto del cambio climático en la agricultura, catástrofes medioambientales debidas a un desarrollo incontrolado, falta de medidas para preservar la biodiversidad, desequilibrio ecológico”.*

Informe de investigación, Bangladesh, 2018

La experiencia de la pobreza también está influenciada por la naturaleza y el grado de degradación del medio ambiente y por diversas formas de contaminación que se manifiestan, por ejemplo, en fenómenos meteorológicos extremos como las inundaciones y las sequías, la deforestación, la contaminación del aire y del agua, el aumento del uso de plaguicidas y plásticos, la reducción de los hábitats para la diversidad biológica y el agotamiento de la tierra. Las personas en situación de pobreza están más expuestas a las consecuencias negativas de estos fenómenos y no tienen forma de proteger a sus familias, al ganado y a otros bienes, ni de protegerse a sí mismas del peligro. Las políticas climáticas y medioambientales, a menudo se desarrollan sin tener en cuenta su impacto sobre las personas en situación de pobreza.

*“En la Tanzania rural, la escasez de agua es una dimensión de la pobreza. La gente común, incluidas las personas en situación de pobreza, considera la falta de agua potable como un indicador de pobreza absoluta, ya que es un requisito fundamental para la supervivencia. Algunas características de esta dimensión: conflictos en las comunidades causados por la escasez de agua; brotes de enfermedades transmisibles como el cólera, debido a la falta de tratamiento del agua; falta de acceso a las fuentes de agua debido a la lejanía y al tiempo dedicado a su búsqueda, especialmente por parte de las mujeres, y, por consiguiente, a la falta de tiempo para dedicarse a otras actividades productivas; imposibilidad de mantenerse limpio”.*

Informe del equipo de investigación, Tanzania, 2018

*“Los problemas ambientales en nuestra región afectan la salud: calidad del agua, enfermedades pulmonares debidas al trabajo en minas y polvo de carbón, pozos subterráneos que contaminan el agua con productos químicos, altas tasas de cáncer y problemas de tiroides, uso generalizado de drogas. La gente practica la automedicación con drogas y alcohol; los médicos están a horas en coche y distribuyen demasiadas recetas de drogas duras. La salud preventiva está muy lejos de las prioridades del gobierno”.*

Rural, grupo de pares de profesionales, Estados Unidos

# Creencias culturales

Las creencias culturales no sólo influyen en la forma en que se define y comprende la pobreza, sino que también pueden influir en la forma en que se trata a las personas en situación de pobreza, y son en sí mismas una causa de la pobreza. Los países difieren en la medida en que el público en general atribuye las causas de la pobreza a factores estructurales o a deficiencias individuales. Contribuye a determinar el equilibrio de las políticas entre el apoyo financiero y el apoyo social, entre la selectividad con subsidios sociales basados en las necesidades financieras y las disposiciones universales o categóricas que promueven la solidaridad y la cohesión social. También determina si las personas en situación de pobreza son culpadas, castigadas, compadecidas, despreciadas o respetadas.

La cultura crea expectativas financieras, por ejemplo, la necesidad de regalos, dotes, días festivos, ceremonias y gastos de brujería, que ejercen presión sobre los presupuestos familiares y excluyen a aquellos que no pueden permitirse el lujo de participar. Define quién debe realizar un trabajo remunerado y quién debe realizar un trabajo no remunerado; quién debe recibir ayuda y a quién debe negársela, por qué razones y en qué circunstancias.

*“La gente dice cosas malas, esparce chismes. Si tu marido fue asesinado por un tigre, dicen que es culpa tuya, que tienes mala suerte, que eres una bruja... Tengo que soportar mucha violencia, acoso, estoy estigmatizada en mi familia y en mi comunidad porque mi marido fue asesinado por un tigre”.*

Persona en situación de pobreza, Bangladesh

*“Tener creencias supersticiosas, como estar apegado a la brujería tradicional con la esperanza de hacerse rico, embrujar a otros, ‘hacer desaparecer sus estrellas de la suerte’, usar adivinos y ganar dinero por medios mágicos”.*

Informe de investigación, Tanzania

*“Para más de 40 millones de estadounidenses que viven en la pobreza, el sueño americano se ha convertido en una referencia que contribuye a la sensación de fracaso personal. Cuando las personas en situación de pobreza son incapaces de salir de la pobreza y alcanzar lo que se considera un nivel de éxito - llegar a ser económicamente autosuficientes y sostenibles, como algunos lo definen - la clase media lo atribuye a sus propios defectos y conductas, a su falta de moral o de carácter, en lugar de al fracaso de las estructuras, las instituciones y a la continua disminución de la red de seguridad”.*

Informe de investigación, Estados Unidos

# Anexo

# 1. Metodología / proceso

La investigación participativa internacional titulada “*Determinando las dimensiones de la pobreza y sus medidas*” fue iniciada y dirigida por el Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo e investigadores de la Universidad de Oxford.

La investigación se llevó a cabo utilizando el enfoque titulado: *Cruce de Saberes*® y prácticas con personas en situación de pobreza<sup>2</sup>. Gracias a una importante inversión de tiempo y recursos humanos, y a pesar de los limitados recursos financieros debido a una ética financiera muy rigurosa, este enfoque ha permitido que las personas en situación de pobreza, los profesionales y los investigadores sean co-investigadores a lo largo de todo el proceso.

Se establecieron Equipos Nacionales de Investigación (ENI) en seis países: Bangladesh, Bolivia, Francia, Tanzania, Reino Unido y Estados Unidos. Cada ENI estaba compuesto de nueve a quince personas: de cuatro a seis personas con experiencia directa en la pobreza, profesionales que trabajan con personas en situación de pobreza y académicos. Los ENI fueron dirigidos por dos coordinadores apoyados por un asistente de investigación. Voluntarios permanentes experimentados de ATD Cuarto Mundo apoyaron a los militantes para que pudieran realmente participar y dar lo mejor de sí mismos.

Se utilizó un proceso de tres etapas para recopilar los datos en cada país. Primeramente, el conocimiento sobre la pobreza se generó a través de reuniones de grupos de pares independientes, en las que participaron personas con experiencia directa en la pobreza, profesionales que trabajan con personas en situación de pobreza, así como académicos que llevan a cabo investigaciones sobre la pobreza. Cada ENI organizó de 13 a 38 grupos de pares tanto en áreas urbanas como rurales. Así, 1091 personas participaron en grupos de pares, con una mayoría de mujeres (60,3%), incluyendo 665 personas en situación de pobreza (61,4%), 262 profesionales (23,5%) y 164 académicos (15,1%). Cada grupo de pares trabajó durante al menos un día, y con mayor frecuencia dos o incluso tres días. Utilizando diferentes herramientas, cada grupo identificó las características de la pobreza y luego las agrupó en dimensiones.

<sup>2</sup> El cruce de saberes y prácticas: Cuando las personas en situación de pobreza, académicos y profesionales piensan y aprenden juntos, 2009, Ediciones l’Atelier y Editions Quart Monde.

<sup>3</sup> [www.atd-cuartomundo.org/wp-content/uploads/sites/6/2019/03/Carta\\_Cruce\\_de\\_Saberes\\_y\\_Practicas-2.pdf](http://www.atd-cuartomundo.org/wp-content/uploads/sites/6/2019/03/Carta_Cruce_de_Saberes_y_Practicas-2.pdf).



Luego, los ENIs analizaron estos resultados implementando el enfoque de *Cruce de Saberes*®: los militantes de los equipos nacionales de investigación sintetizaron los resultados de los grupos de pares de personas en situación de pobreza, los profesionales sintetizaron los resultados de los grupos de pares de profesionales y los académicos sintetizaron los de los grupos de pares de académicos. Estas tres síntesis fueron el punto de partida para el *Cruce de Saberes*® que tuvo lugar en los equipos nacionales de investigación. Así pues, cada equipo elaboró una lista única de dimensiones de la pobreza e identificó las cuestiones que quedaban pendientes.

Finalmente, una reunión en *Cruce de Saberes*® tuvo lugar con miembros de todos los grupos de pares para discutir los resultados del análisis del equipo de investigación. Los ENIs continuaron su análisis teniendo en cuenta los datos de esta reunión de *Cruce de Saberes*®.

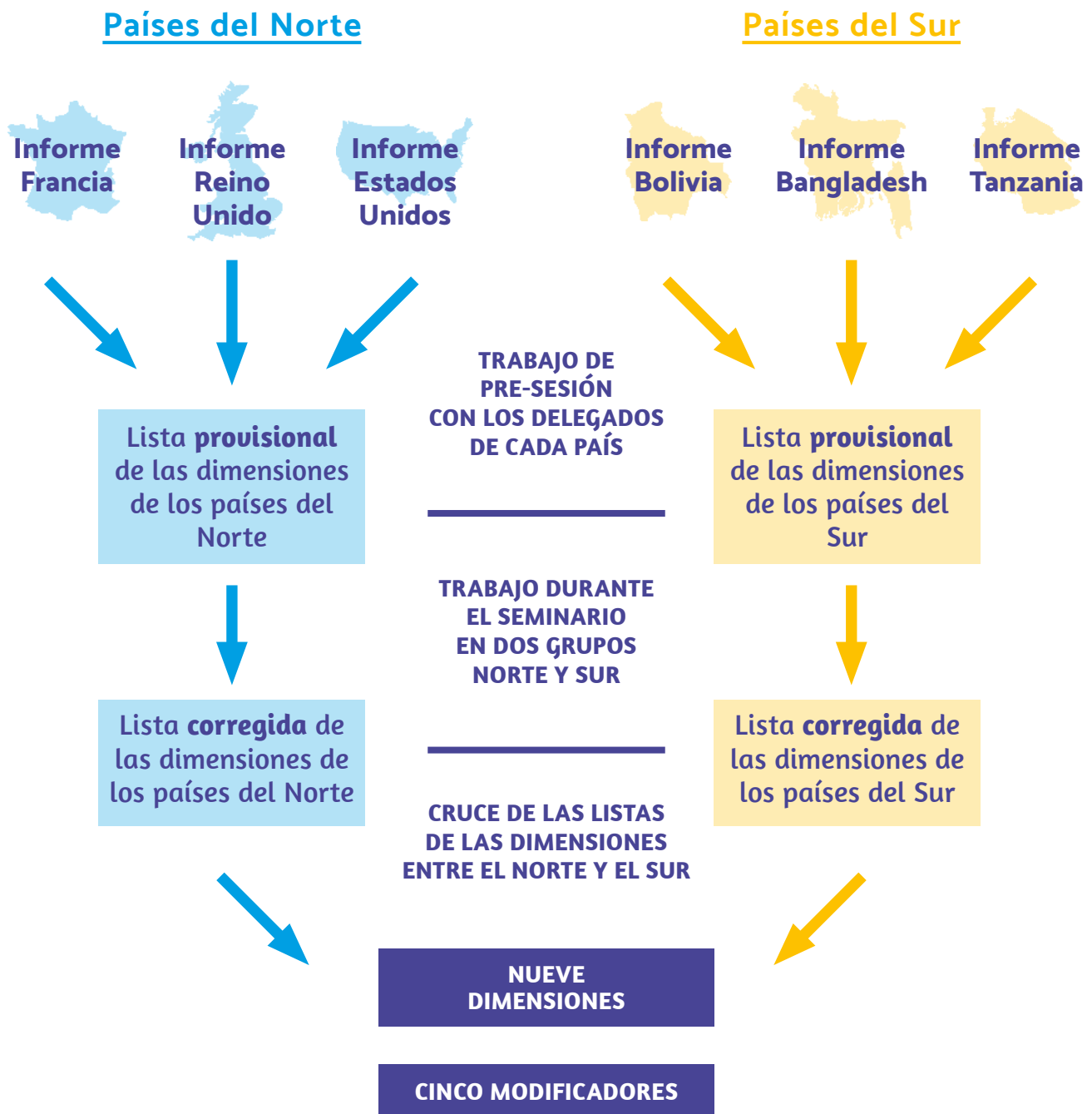
El resultado de este proceso no fue sólo una lista de dimensiones, sino también una nueva comprensión de la realidad de la pobreza en cada país.

En septiembre de 2018, 32 delegados de los seis ENI se reunieron con el equipo de coordinación internacional. Trabajaron juntos durante una semana sobre la base de las 70 dimensiones identificadas en los distintos países. Primero trabajaron en dos grupos que comprendían, por un lado, a los países del Norte y, por otro, a los países del Sur, para ver si había elementos comunes en las listas de dimensiones identificadas por cada equipo. Luego, los dos grupos se reunieron en plenaria para comparar las dos listas de dimensiones comunes. Todos se sorprendieron al descubrir que las dos listas eran muy similares, a pesar de las grandes diferencias en la vida diaria de las personas en situación de pobreza en el Norte y en el Sur. Después de siete días de trabajo, todos acordaron una lista de nueve dimensiones comunes a los seis países participantes, dos dimensiones específicas a dos países y tres modificadores que agravan o reducen la experiencia de la pobreza.

De regreso en su país, los ENIs refinaron sus resultados y los complementaron poniendo por escrito las nuevas luces sobre la pobreza que surgieron de la investigación. A partir de todo este trabajo, el equipo de coordinación redactó el informe internacional titulado "*Las dimensiones ocultas de la pobreza*". Este informe, validado por todos los equipos nacionales de investigación, describe las nueve dimensiones comunes, sus interacciones y cinco modificadores.



## 2. Proceso de Cruce de Saberes a nivel Internacional<sup>®</sup>



---

## 3. Miembros de los Equipos Nacionales de Investigación

### Bangladesh

Tahmina AKTER, Tahamina APA, Rajon BIN, Marjina AKTER, Fakir Azmal HUDA, Rafiqul ISLAM, Samiur Rahman KHAN, Akhtaruzzaman KHAN, Sajia Kadir KHAN, Mridha Shihab MAHMUD, Afsana MIMI, Pijon NONGMIN, Lenen RAHAMAN, Andrea RAHAMAN, Shams UDDIN, Jalal UDDIN, et Claude HEYBERGER como persona de referencia.

### Bolivia

Sophie BOYER, Demetrio NINACHOQUE, Emma POMA, Roxana QUISPE YUIRA, Rocio ROSALES ZAMBRANA, Diego SANCHEZ, Martha TORRICO, Kassandra VILLCA. Gracias a Matt DAVIES por las traducciones.

### France

Abdel BENDJABALLAH, Chantal CONSOLINI, Marianne DE LAAT, Caroline DESPRES, Marie-Hélène DUFRERNEZ, Bafodé DIABY, Jean-Claude DORKEL, Evelyne DUBOIS, Gerardo GIL GARCIA, Elena LASIDA, Marion NAVLET, Pascale NOVELLI.

### Tanzania

Gabriel Chacha SASI, Upendo Spora CHRISTOPHER, Alexie GASENGAYIRE, Elimina John FUNGA, Abdallah JUMA, Frateline KASHAGA, Rehema Jackson MAPUNDA, Asha Athumani MOHAMED, Venance Francis MAGOMBERA, Constantine Saasita MUNEMA, Pélagie MUKAMPAMIRA, Yussufu Hamisi MKUTI, Kasiani Hilaly RAMADHANI, Salehe Mussa SEIF, Kitojo WETENGERE, Martin KALISA como persona de referencia.

### Reino Unido

Rachel BROADY, Amanda BUTTON, Sarah CAMPBELL, Susana CASTRO-MUSTIENES, Judy CORLYON, Thomas CROFT, Andrea CURRIE, Corrinna BAIN, Elaine CHASE, Paul DORNAN, Gwennaëlle HORLAI, Dann KENNINGHAM, Thomas MAYES, Susan MCMAHON, Zewdu MENGISTE, Moraene ROBERTS, Lucy WILLIAMS.

### Estados Unidos

Shawn ASHLEY, Maryann BROXTON, Guillaume CHARVON, Donna HAIG FRIEDMAN, Amelia MALLONA, Johny OCEAN, Julia Ann SICK, Kimberly Ann TYRE, Marlon WALLEN, Yamasheta WILSON.

---

## 4. Equipo de coordinación internacional

Rachel BRAY, Marianne DE LAAT, Xavier GODINOT, Alberto UGARTE, Robert WALKER.

### Apoyo logístico

Asia JANKOWSKA, Léa AMBROISE, Fan WU, Marie REYNAUD.

### Intérpretes

Pol AIXAS MARTINEZ, Anne BOISARD, Mathieu CAUSSANEL, Samuel COROYER, Laura DIEZ, Rachel FARMER, Teresa LOPEZ GONZALES, Morrisson MAUD, Emma MAWER, Ricardo SUIN.

# 5. Socios



Diseño gráfico y diagramación: Cécile Wintrebert  
Impreso en mayo de 2019 por la OCDE  
Tipografía: Catamaran & Amaranth

